



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Darf man das?	Seite 2
Aus dem Rödertal	Seite 3/5
Langebrücker Nachrichten	Seite 6

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Verteiler gesucht
Zeitungsstellen (m/w/d)
für unsere Heimatzeitung die Radeberger

400 Stück LOMNITZ
Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich
z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre) sowie Vereine, die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

Weitere Infos:
Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Für eine atomwaffenfreie Welt

Interessante Begegnung zum Flaggentag Mayors for Peace

Wenn Oberbürgermeister Gerhard Lemm am Fahnenmast vor dem Rathaus Stellung bezieht, dann geschieht dies meist, um nicht nur Flagge zu zeigen, sondern auch um ein Zeichen zu setzen. Mindestens zweimal im Jahr ist das nun schon feste Tradition. Am 10. März geht dafür die farbenfrohe tibetische Flagge mit dem stolzen Löwen am Marktplatz in die Höhe und erinnert an den Widerstand der Tibeter 1959.

Der Tag des 08. Juli erinnert seit 1996 mit der Aktion Mayors for Peace, also Bürgermeister für den Frieden, an ein Rechtsgutachten des Internationalen Gerichtshofes in Den Haag. In dem Gutachten ist die Gefahr durch oder die Verwendung von Nuklearwaffen festgeschrieben, denn der Einsatz solcher Waffen widerspricht dem Völkerrecht. Welche Zerstörungskraft die Atomsprengköpfe haben, zeigte sich vor 75 Jahren in Hiroshima und Nagasaki auf entsetzliche Weise. Seither kämpfen zahlreiche Menschen verschiedener Völker gegen den Einsatz und die Lagerung von Atomwaffen. Aktivisten fordern die vollständige Abschaffung des nuklearen Schreckens, doch das Wetrüsten geht seit Jahren unbeirrt weiter.

„Aktuell schätzt das Stockholmer Friedensforschungsinstitut Sipri, dass die Atomwaffenstaaten noch immer rund 13.400 Kernwaffen besitzen. Zugleich werden die bestehenden Arsenale modernisiert. Es besteht die Befürchtung, dass eine neue Aufrüstungsspirale drohen könnte“, erzählt Radebergs Oberbürgermeister Gerhard Lemm. Dass Hissen der Flagge ist für ihn eine Sache der Überzeugung und dieser folgt er nun bereits seit 14 Jahren als Mitglied in dem Bündnis der Bürgermeisterinnen und Bürgermeister, den Mayors for Peace. Die grün-weiße Flagge steigt nun schon zum 9. Mal vor dem Radeberger Rathaus auf.

Zwar ist dieses Zeichen für den Frieden sehr wichtig, ein großes Spektakel ist das Flagge hissen allerdings meist nicht. Umso erstaunter war Gerhard Lemm, als sich ihm diesmal ein Ehepaar vorstellte, welches schon gespannt auf die in den Lokalen Medien angekündigte Aktion wartete. Aus den USA stammend und aus Arizona nach Großerk-



mannsdorf gezogen, wollen Sie nun im besten Alter ihre Enkel aufwachsen sehen, denn die Tochter war bereits vor einigen Jahren nach Deutschland ausgewandert. Neben der Zeit mit dem Nachwuchs widmen sich beide allerdings auch dem Kampf gegen die Atombomben und unterstützen den Protest „Büchel atomwaffenfrei“. Die Kampagne ist ein friedlicher Protest gegen das nukleare Aufrüsten, für den Beitritt Deutschlands zum UN-Atomwaffenverbot und für den Abzug der amerikanischen Atomwaffen, welche im rheinland-pfälzischen Büchel stationiert sind. Auf dem Fliegerhorst der deutschen Luftwaffe lagern etwa 20 Atombomben Typ B-61 mit einer jeweiligen Sprengkraft von etwa 50 Kilotonnen. Im Vergleich mit den über Hiroshima und Nagasaki abgeworfenen Atombomben haben die Bücheler Waffen dreimal mehr Sprengkraft.

In der Politik kommt das Thema des Öfteren zur Sprache. Schon lange fordern Teile der Opposition den Abzug der Atombomben. Und so ist auch die Friedensbewegung „Büchel ist überall! atomwaffenfrei. Jetzt“ mit ihrer Aktion präsent. Seit Anfang Juli dürfen die Demonstranten ihr jährliches Camp in Büchel aufschlagen. Workshops und verschiedene Aktionen bestimmen den Programmablauf. Auch der Großerkmannsdorfer Neubürger aus Arizona hat sich in dieser Woche auf den Weg nach Rheinland-Pfalz gemacht, um gegen die gefährlichen Waffen zu protestieren.

Text & Foto: Red.

Die Stolpener Straße wird zur Baustelle

Der Stadtrat hat die Maßnahme in seiner Sitzung am 24.06.2020 beschlossen. Aufgrund der notwendigen Sanierungsmaßnahme am Mischwasserkanal bekommt der obere Teil der Stolpener Straße eine neue Asphaltdecke. Anwohner hätten sich an dieser Stelle wohl eher die grundlegende Erneuerung der Fahrbahn im unteren Bereich Richtung Innenstadt gewünscht, schließlich fährt hier der gesamte Verkehr über holperiges Pflaster, welches zu enormer Lärmbelastung führt.

Doch die Maßnahme des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung hat nun Vorrang. Denn ursprünglich war für diesen Kanalweg eine sogenannte Inlinersanierung geplant. Bei diesem Verfahren ist eine Fahrbahn- bzw. Deckenöffnung nicht notwendig, denn durch ein Rohr in Rohr System schieben die Facharbeiter einen meist mit Harz getränkten Gewebeschlauch in die Leitungen. Dieser wird mittels Luft- oder Wasserzufuhr an die Rohrwand gepresst und zum Aushärten gebracht. So werden ohne große Einschränkungen Risse verschlossen und die Haltbarkeit der Leitungen verlängert.

Die Stadt Radeberg hatte im Zusammenhang mit dem Projekt bereits Planungen und Voruntersuchungen eingeleitet. Dabei stellte sich allerdings heraus, dass die Sanierung nicht wie angedacht mit dem Inlinerverfahren durchgeführt werden kann. So muss nun doch die Straßendecke zwischen Ortsausgang und



Kreuzung Kleinwolmsdorfer Straße geöffnet werden. Das bedeutet allerdings auch, dass die Stadtverwaltung nun zusätzliche Kosten für die anschließende neue Asphaltierung aufbringen muss. Das gelingt durch das Verschieben eines anderen Geldflusses. Ursprünglich sollte 2020 der zweite Bauabschnitt der Sanierung Badstraße erfolgen. Durch die zeitliche Verschiebung der Maßnahme Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße ist das nun aber verkehrstechnisch nicht mehr möglich, sodass die im Haushalt eingestellten finanziellen Mittel vorerst anderweitig eingesetzt werden können.

Laut Stadtverwaltung beginnen die Kanalarbeiten auf der Stolpener Straße voraussichtlich im September dieses Jahres. Die Asphaltdecke wird dazu geöffnet, der Kanal und die Anschlussleitungen verlegt und im Anschluss die Gräben wieder verschlossen. Da der Verkehrsweg dieses Abschnittes ebenfalls schlecht ist, wird eine komplette Sanierung vorgenommen, anstatt den Asphalt an den betreffenden Stellen lediglich zu flicken. Insgesamt kostet die Maßnahme 257.760,77 Euro. 125.000 Euro kommen aus der Stadtkasse bzw. aus den Mitteln für die Sanierung Badstraße. Übrig bleiben 132.760,77 Euro, welche durch pauschale Zuweisungen von der Landesdirektion Sachsen für den Straßenbau finanziert werden.

Text & Fotos: Red.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

18./19.07.	Frau DS Spiegel Radeberg, Torweg 14 Tel. 03528/41 24 35
25./26.07.	Frau Dr. Münzberg-Scholz Großerkmannsdorf, Seitenweg 18 Tel. 03528/41 16 30

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

18.07.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
19.07.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
20.07.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
21.07.	Elefanten Apotheke, Altstadt Rdbg.	Tel. 03528/44 78 11
22.07.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
23.07.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
24.07.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

10.07. - 17.07.:	Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200 / 2 41 35 o. 0171 / 5 77 63 77
17.07. - 24.07.:	Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 8 14 77 53

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Bestellen Sie einfach vor

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Tel: 03528-447809
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 25.07.2020

Rezepte und Arzneimittel können Sie per App **callmyApo**, im Onlineshop **shop.apofant.de** oder auf **ia.de** vorbestellen, dies erspart Ihnen unnötige Wege in die Apotheke. Wir informieren Sie per Mail oder über die App, wenn Ihre Vorbestellung abholbereit ist.

elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de · www.apofant.de

HAHNEWALD
Rechtsanwaltskanzlei

ERBRECHT Beratung zu Testament und Pflichtteil durch Rechtsanwalt Andreas Hahnewald

0351 | 2 65 66 69
kanzlei@ra-hahnewald.de
www.ra-hahnewald.de

Striesener Straße 47
am Fetscherplatz |
01307 Dresden

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Kleinigkeiten machen die Summe des Lebens aus.
- Charles Dickens -

Folgenden Jubilaren,
Herrn **Bernd Guhr** zum **80. Geburtstag** am 20.07.
Frau **Margarete Klemm** zum **90. Geburtstag** am 21.07.
sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 20.07. bis 26.07.2020 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.
Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

Haushaltssatzung der Gemeinde Arnsdorf für das Haushaltsjahr 2020

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf in der Sitzung am 20.05.2020 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2020, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

Im Ergebnishaushalt mit dem	
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	8.086.030 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	8.464.140 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	- 378.110 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf	- 378.110 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	0 EUR
- Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf	- 378.110 EUR
- Gesamtbetrag des Sonderergebnisses auf	0 EUR
- Gesamtergebnis auf	- 378.110 EUR

im Finanzhaushalt mit dem	
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	7.884.460 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	7.620.300 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	264.160 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.119.165 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.338.080 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	- 218.915 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	45.245 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	366.000 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-366.000 EUR
- Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzierungsmittelbestandes auf	- 320.755 EUR

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen zur Leistung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf festgesetzt.

§ 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

1. für die Grundsteuer	
A - für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe	320 vom Hundert
B - für die Grundstücke	420 vom Hundert
2. für die Gewerbesteuer	410 vom Hundert
der Steuermessbeträge.	

§ 6

Aufwendungen und Erträge im Ergebnishaushalt und Auszahlungen für die Investitionstätigkeit, die zu einem Budget bzw. Unterbudget gehören, sind grundsätzlich gegenseitig deckungsfähig. Dies gilt nicht für:

- zahlungsunwirksame Aufwendungen, die zugunsten zahlungswirksamer Aufwendungen sowie zahlungsunwirksame Erträge, die zugunsten zahlungswirksamer Erträge deckungsfähig sein sollen,
- zweckgebundene Erträge.

§ 7

Überplanmäßige und außerplanmäßige Aufwendungen oder Auszahlungen sind nur zulässig, wenn

- a) ein dringendes Bedürfnis besteht und die Finanzierung gewährleistet ist oder
- b) die Aufwendungen und Auszahlungen unabweisbar sind und kein erheblicher Fehlbetrag im Haushalt entsteht oder ein geplanter sich nur unerheblich erhöht.

Für die nach § 79 SächsGemO zulässigen überplanmäßigen und außerplanmäßigen Aufwendungen oder Auszahlungen sind Anträge mit Deckungsvorschlag nach Zuständigkeit gemäß Hauptsatzung dem Bürgermeister, dem Verwaltungsausschuss oder dem Gemeinderat zur Entscheidung vorzulegen. Ansatzüberschreitungen innerhalb eines Budgets / Deckungskreises führen nicht zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Aufwendungen oder Auszahlungen.

§ 8

Die Gemeinde Arnsdorf macht von der Regelung des § 72 Abs. 3 SächsGemO Gebrauch. Das heißt, dass Fehlbeträge, die im Haushaltsjahr aus den Abschreibungen auf das zum 31.12.2017 festgestellte Anlagevermögen entstehen, durch Verrechnung mit dem Basiskapital ausgeglichen werden. Bei der Verrechnung darf ein Drittel des zum 31.12.2017 festgestellten Basiskapitals nicht unterschritten werden.

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister
Ausgefertigt am: 09.07.2020

Hinweis nach § 4 Abs. 4 SächsGemO

Nach § 4 Abs. 4, SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn:

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister den Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4, Satz 1 SächsGemO genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Niederlegung

Nach § 76 Abs. 3 SächsGemO ist der Haushaltsplan mit seinen Bestandteilen und Anlagen öffentlich niederzulegen. In der öffentlichen Bekanntmachung ist auf die Niederlegung hinzuweisen. Die Niederlegung erfolgt zu jedermann Einsicht vom

20.07.2020 bis 30.07.2020

während der Sprechzeiten in der Kämmerei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstraße 17, 1. Stock in 01477 Arnsdorf.

Arnsdorf, den 09.07.2020
Margit Porst, Leiterin Amt Finanz- und Bauwesen

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

Gremium	13. Sitzung Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin	Mittwoch, 22. Juli 2020, um 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Raum	Mensa

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 11. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 24.06.2020
4. Anfragen der Bürger
5. Polizeiverordnung der Gemeinde Arnsdorf über umweltschädliches Verhalten, Lärmbelästigung, zur Gewährleistung von Ordnung und Sicherheit und das Anbringen von Hausnummern
6. Beteiligungsbericht der Gemeinde Arnsdorf für das Geschäftsjahr 2018
7. Entwicklung Schulstandort
8. Verschiedenes
9. Anfragen der Gemeinderäte

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 08.07.2020 wurde folgender Beschluss gefasst:

Beschluss ORG007-2020:

Für den Neubau eines Carports und Schuppens, Alte Hauptstraße 40, Flurstück 137/1, 51/1 und 197/12 der Gemarkung Großerkmannsdorf, werden folgende Zustimmungen erteilt:

- Genehmigung nach Sanierungssatzung (§§ 144, 145 BauGB),
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Hinweis: Im Falle einer zukünftigen Offenlegung des Goldbaches im Gewässerflurstück 209/3 sind die Bautätigkeiten und zeitweiligen Nutzungseinschränkungen im Bereich der Zufahrt (Überfahrtsbaulast) zu dulden.

Dr. Karl-Wilhelm Leege, Ortsvorsteher

Blumenwiesen - Ein erster Versuch



Der Stadtwirtschaftshof pflegt die städtischen Grünflächen in Radeberg. Dazu gehört die Pflege von Staudenflächen, Strauch- und Gehölzflächen. Einen großen Teil unserer Pflege nehmen die Rasenflächen ein. Dort unterscheiden wir zwischen Flächen, die jeden Monat gemäht werden und Flächen, die einmal jährlich einer sogenannten Mulchmäh unterzogen werden, bei der das Gras liegen bleibt.

Das große Thema der Erhaltung der Artenvielfalt bei Insekten, insbesondere bei Bienen und Hummeln, interessiert auch unsere Mitarbeiter. Auf deren Vorschlag haben wir in diesem Jahr erstmals zwei Probeflächen zu einer Blumenwiese umgestaltet. Eine Fläche liegt am Goldbachgrund, die andere Fläche an der Kleinwolmsdorfer Straße.

Die Firma Schmidt Erdbau hat uns bei der Bodenvorbereitung tatkräftig unterstützt. Um den Start zu erleichtern, wurden die Flächen, nach der Aussaat Mitte Mai, ausreichend gewässert. Das Ergebnis kann sich nun, ca. neun Wochen später, sehen lassen.

Die ausgewählte Mischung trägt den Namen Meissner Blütenfeuerwerk. Darin enthalten sind einjährige Sommerblumen wie Ringelblume, Kornblume, Salbei, und Steinkraut. Die Mischung enthält viele Pollenlieferanten und ist somit eine gute Bienenweide.

Wir bitten darum, dass die Blumenwiesen nicht betreten und auch nicht als „Hundekotplatz“ genutzt werden. Denn nicht nur die Insekten, sondern auch wir Menschen sollten uns an den Blüten mit ihrer Farbenvielfalt begeistern können.

Bitte pflücken Sie die Blumen nicht ab. Der Grund ist einfach: Damit das Meissner Blütenfeuerwerk uns auch im nächsten Jahr erfreuen kann, müssen die abgeblühten Blumen, Samen ausbilden können, danach wird die Wiese gemäht, der Samen fällt aus den Blütenständen heraus und überwintert auf der Wiesenfläche, wo er im nächsten Jahr wieder neu aufgeht.

Wir freuen uns über Ihr Interesse und Verständnis. Vielen Dank.
Stadtverwaltung Radeberg

Stadtrundgang

Der nächste Stadtrundgang von Oberbürgermeister Gerhard Lemm und seiner Verwaltungsleitung findet am Montag, dem 20.07.2020 ab 9.00 Uhr statt.

Die Begehung folgender Straßen ist vorgesehen: Pillnitzer Str., Garching Str., Oberkircher Ring, Flügelweg, Richard-Wagner-Str., Schillerstr. (von Schillergarten bis Brücke).

Wie immer können sich die Einwohner mit Fragen an den Oberbürgermeister und die Mitarbeiter wenden.

Stadtverwaltung Radeberg

Aus dem Rödertal

„Time to say good bye“

ein Sonntags-Matinee mit dem Goldblech-Ensemble

Nachdem die jungen Bläser des Goldblech-Ensembles der Musikschule Klanghaus in den vergangenen Wochen eher auf Dächern und im Internet zu erleben waren, werden sie zu Ferienbeginn nun endlich auch mal wieder von nahem zu sehen und zu hören sein.

Für einige der jungen Musiker ist es ein besonderer Auftritt, denn nach dem erfolgreichen Abitur werden sie Radeberg für eine Weile verlassen. Dennoch: die nächsten Goldblechbläser stehen in den Startlöchern und freuen sich bereits jetzt auf die Rückkehr der „Großen“.

Am Sonntagvormittag spielt das Ensemble abwechslungsreiche Musik; sie werden dabei von Kantor Fritsch an der Orgel unterstützt.

Der Eintritt ist frei; die Dauer der Matinee ist etwa 50 Minuten.

Kantorei Radeberg

Darf man das?

Entsorgung der Gartenabfälle im Wald

Bei seiner morgendlichen Laufrunde im Wald nahe Lotzdorf erappte einer unserer Leser am 02.07.2020 ein ihm verdächtig vorkommendes rotes Auto. Die Fahrerin hatte es plötzlich sehr eilig und fuhr zügig davon. Dabei beschädigte sie sogar, laut ihrem erstaunten Augenzeugen, noch eine Telefonleitung. Alexander Spata schaute sich daraufhin die Stelle, wo die Frau sich zu schaffen gemacht hatte,



ganz genau an und entdeckte am Wegrand entsorgte Gartenabfälle.

„Die mutmaßliche Müllentsorgerin sollte Gelegenheit bekommen, sich selbst beim Ordnungsamt zu melden und ihren Müll, wie jeder normale Bürger wieder einzusammeln und zu entsorgen. Nur gemeinsam schützen wir unsere Heimat und die Dinge, die uns wichtig sind“, unterstreicht der aufmerksame Lotzdorfer seine Beobachtungen. Zudem ist Alexander Spata Vorstandsmitglied des Verbandes Haus und Grund Dresden und kommt so seiner Pflicht zum Schutz von Grundeigentum nach. „Auch in Radeberg gibt es viele Mitglieder in unserem Regionalverband. Dass dieser Wald vielleicht einem Mitglied von uns gehört, kann ich somit nicht gänzlich ausschließen. Für deren Interessen und Schutz werde ich immer eintreten.“

Man sollte meinen, dass ein wenig Bioabfall dem Wald nicht schadet, doch laut den geltenden Gesetzen ist das illegale Ablagern von Grünabfällen oder Erdaushub bedenklich für die Natur, da beispielsweise Schadstoffe im Abfall vorhanden sein können, die der Umwelt schaden oder das Grundwasser beeinträchtigen. Zudem wird der Besitzer des Waldes ebenfalls nicht begeistert sein, schließlich wirft man seinen Biomüll auch nicht einfach in Nachbars Garten, weil er dort einen guten Dünger abgibt. In Sachsen kann ein solches Vergehen mit einem Bußgeld bis 50 Euro geahndet werden.

Text: Red.; Fotos: Alexander Spata

Wasser- und Bodenanalysen



Am Dienstag, dem 21. Juli 2020 bietet die AfU e.V. die Möglichkeit in der Zeit von 16.00 - 17.00 Uhr in Radeberg, im Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2, Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen.

Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (ca. 1 Liter) in einer Kunststoff-Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch kann die Probe auch auf verschiedene Einzelparameter, z.B. Schwermetalle oder auf Brauchwasser- bzw. Trinkwasserqualität überprüft werden.

Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

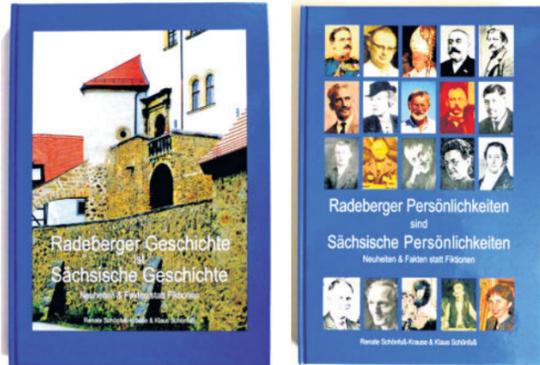
Text & Foto: AfU e.V.

„Medizin“ in Corona-Zeiten - Lesen, Bilden, Entdecken, Freude empfinden

Schriftgut, Bücher und das Lesen können nachweisbar Medizin für Geist und Seele sein, das ist nichts Neues. Wichtig besonders auch in Zeiten der momentanen Pandemie. Viele Wissensvermittler wie Bibliotheken und Archive können jedoch im Moment nur eingeschränkt arbeiten, teilweise bieten diese Orte für Bildungshungrige einen beeindruckenden Anblick mit ihrer Leere, wie die Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden (SLUB). Dennoch wird im Hintergrund, fernab der Öffentlichkeit, auch in den Zeiten der Corona-Krise in der SLUB fleißig gearbeitet. Momentan auch auf Hochtouren für die Weiterverbreitung der Radeberger Stadtgeschichte als Teil der Sächsischen Geschichte, denn die SLUB Dresden als wissenschaftliche Bibliothek in Sachsen bearbeitet die in der Heimatzeitung „die Radeberger“ in den letzten Jahren veröffentlichten Artikel zur Radeberger Stadtgeschichte von „teamwork schoenfuß“, um diese als elektronische Dokumente für den Dokumenten- und Publikationsserver „Qucosa“ aufzubereiten. Alle Texte werden in Kürze auf dieser Plattform digitalisiert für jeden zur Verfügung stehen, als Nachweis in Katalogen, Verzeichnissen und Suchmaschinen weltweit zu finden sein und umfangreiche Recherchemöglichkeiten eröffnen. An die zuständigen Mitarbeiter der SLUB stellt der Umfang eine nicht zu unterschätzende aufwändige Arbeit und Herausforderung dar. Es ist für uns als Redaktion „die Radeberger“ natürlich ein offenes Geheimnis, dass viele unserer Artikel regelrecht von einer „Fan-Gemeinde“, mit der Schere bewaffnet, gesammelt werden, auch versendet an entfernte Verwandte oder ehemalige Schulkameraden aus Radeberg, falls diese unsere Zeitung nicht online lesen können. Die Feedbacks, die uns dazu erreichen, sind immer wieder erfreulich, wie jetzt gerade auch wieder zu unserer von der Redaktion gestarteten Serie zu Stadtansichten des Radeberger Malerchronisten Karl Stanka (1883-1947). Dieses große Interesse an der Radeberger Geschichte und die immer wieder von Lesern geäußerten Wünsche, diese Artikel zur Radeberger Geschichte in einer Buchform zu erhalten, fiel nun mit den Einschränkungen der Corona-Krise zusammen. Der Verlust bisheriger körperlicher Freizeitaktivitäten geht einher mit der Möglichkeit, neue Inhalte geistiger Beschäftigung zu finden. Lesen ist in Corona-Zeiten wieder verstärkt „in“... Ermutigt durch diese neue Tendenz hat „teamwork schoenfuß“, außer der durch die SLUB Dresden angebotenen Digi-



Der obere SLUB-Lesesaal in Corona-Zeiten...



talierungen ihrer Beiträge bei „Qucosa“, zusätzlich ihre zahlreichen Artikel der letzten Jahre in ansprechender Buchform herausgegeben. Verweisen können sie auf die drei ersten druckfrisch erschienenen DIN-A4-Bücher im Hardcover-Einband, unter den Titeln: „Radeberger Geschichte ist Sächsische Geschichte“ (230 S.), „Radeberger Persönlichkeiten sind Sächsische Persönlichkeiten“ (224 S.) und als Beitrag zur Sächsischen Industriegeschichte „Die Meentzens - Eine Unternehmerfamilie“, (40 S.). Ein vierter Band der noch umfangreicheren „Lötzdorfer Impressionen“ wird zum Jahresende 2020 geplant, besonders bereichert durch eine hochinteressante, ganz neu erforschte Chronik zum Freigut Lotzdorf.

Die zwei Radeberger Autoren legen bei der Titelgestaltung besonderen Wert auf den Untertitel ihrer Bücher: „Neuheiten und Fakten statt Fiktionen“, die auf den bereits in Fachkreisen anerkannten wissenschaftlichen Aspekt ihrer Arbeiten hinweist. Es ist gewissermaßen als ihr Gütezeichen zu verstehen, mit beweisbaren Primär-Quellen zu arbeiten, fern von Hypothesen, die oft schon als Theorien weiterverbreitet werden, bevor sie bewiesen bzw. widerlegt werden konnten und die damit Geschichte langfristig verfälschen können oder diese zum Amüsement herabwürdigen. Dagegen verhalten sich zu Recht immer wieder ernsthafte Wissenschaftler, Forscher und Bibliothekare, denn Unsinniges und Falsches prägt sich zumeist tief ein und besitzt eine lange Lebensdauer... Geschichtsforschung darf kein Maßstab der leichten Muse werden, sondern hat einen hohen und verantwortungsvollen Wissens- und Bildungsauftrag, so auch die Meinung von „teamwork schoenfuß“. Beide Autoren freuen sich, ebenso wie die Redaktion „die Radeberger“, über die Ergebnisse gemeinsamer langjähriger Arbeit. Dass die als Geschichtsbeiträge über Jahre hinweg aufwändig erarbeiteten und in unserer Zeitung „die Radeberger“ exklusiv veröffentlichten Artikel durch solch bedeutende staatliche Einrichtung, wie die Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden „SLUB“, Aufmerksamkeit und Anerkennung finden, ist ein sogenanntes Sahnehäubchen. Damit wird unsere interessante Radeberger und Lotzdorfer Geschichte, einschließlich ihrer zahlreichen Persönlichkeiten, nun noch wirksamer buchstäblich „der Welt zugeführt“ und verbreitet. Und es geht natürlich weiter, Absprachen wurden mit „Qucosa“ bereits getroffen, Planungen vereinbart.

Text: Red.,

Foto SLUB: teamwork schoenfuß

Pfarrhof Wallroda 1704 / 1794 Erhaltenswertes Kulturdenkmal



Wie schon am Ende letzten Jahres berichtet, hat sich am Pfarrhof in Wallroda, dank vieler ehrenamtlicher und freudiger Geldspender, wiederum vieles getan. Der Holzbackofen ist in der Endphase seiner Fertigstellung. Ein erstes Probe-Brotbacken, unter Anleitung unserer ehemaligen Bäckermeisterin Frau Anke Schutzeichel, hat schon stattgefunden. Und der erste „öffentliche Auftritt“ des Backofens ist am Sonntag, dem 13. September geplant. Dann wird unser Posaunengottesdienst, der stets am Pfingstmontag gefeiert wird, nachgeholt werden (wenn die Corona-Pandemie es erlaubt). An dem genannten Wochenende, Sonnabend, dem 12. September, ist auch ein Kinderfest zum Tag der offenen Tür der Freiwilligen Feuerwehr Wallroda von den Kameraden geplant, so dass das nicht stattfindende Röderfest einen guten Ersatz bekommt. Die Erhaltung unseres schönen Dreiseiten-Pfarrhofes, errichtet 1794 - 1798 wird auch von den Behörden unterstützt. Unter Einhaltung von denkmalschützerischen Auflagen

sind die Leader-Region Westlausitz über das Landratsamt Bautzen und die Landeskirche Sachsen bereit mit Fördermitteln die Sanierung fortzuführen. Der Pfarrhof wird als vielfältige Begegnungstätte nutzbar gemacht und ist es bekanntlich in Teilbereichen schon. So manche Wandergruppe möchte in der Kirche eine Andacht halten, anschließend das Pächterhaus besuchen und im Pfarrhof ein Picknick einnehmen. Unter unserer Mitwirkung wird dies gern möglich gemacht. Die 10. Wallrodaer Märchnacht ist in Vorbereitung und soll wie gewohnt Ende September ihren Ausgangspunkt auf dem Pfarrhof einnehmen. Die Junge Gemeinde wird sicherlich auch das Brotbacken und Anderes ausprobieren wollen. Die Pilgerunterkunft auf dem Jakobsweg ist Teil des vielfältigen Konzeptes.

Text & Foto:

Birgit Müller, Kirchenvorstandsmitglied

Angebot vom 20.07.20 bis 25.07.20

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke:

- Hackepeter mit und ohne Zwiebel** (frisches mageres Schweinefleisch 30% fettreduziert) **-20%** **0,79 €** pro 100g
- mediterrane Hackepeter** (mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum) **-14%** **0,90 €** pro 100g
- Schweinekotelett** (ohne Knochen, ideal zum Kurzbraten) **-13%** **1,04 €** pro 100g
- Wiener Würstchen** (im Saitling, goldgelb geräuchert knackig, 100g-Pärchen) **-22%** **1,20 €** pro Paar
- Für Grill und Pfanne: Schweinerückensteaks** (verschieden mariniert) **-13%** **1,04 €** pro 100g
- Schaschlik** (mageres Schnitzfleisch, Schweineleber, Kasselerbauch und frische Zwiebeln) **-15%** **1,14 €** pro 100g
- Grillzöpfe** (magerer Schweinerücken, geflochten und in Kräutermarinade eingelegt) **-14%** **1,24 €** pro 100g
- Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Eiersalat „Manufaktur“** **-9%** **1,35 €** pro 100g

Jubiläums-Grillpaket (Jubiläumsangebot Juli)

Je 1 Packung:
 SB Westernbratwurst (360g)
 SB Heinrichthaler Käse-Kräuter-Grilltaler (280g)
 SB Senf-Schweinekammsteaks (ca. 600g)
 SB Hähnchenbrustfilet (ca. 360g), Kräuter-Curry
 SB Grilltaler Puzta (380g)
 (Gewicht der Steakpacks kann variieren) **-14%** **13,00 €** pro Paket

Party und Buffet (Reservieren Sie jetzt!)

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abhängigkeiten ähnlich!

KORCH Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH
 Großröderstraße 33
 01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

Unser Wochenangebot vom 20.07. bis 26.07.2020

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 20.07.	Hähnchenfilet dazu Bandnudeln und Paprikarahmsoße	Linseneintopf mit 2 Wienern dazu 1 Becher Joghurt	Rösti-Ecken mit Kräuterquark und Rotkrautsalat	Salat 1 - 3,90 € Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 21.07.	Bayerisches Bierfleisch dazu 3 Knödel	Deftiges Bratenbrot mit Meerrettich, Zwiebeln, Senf und Rohkostbeilage	Eierspätzle-Auflauf mit Gemüse und Frischkäsesoße	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat
Mi. 22.07.	Schnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Rote-Beete-Puffer dazu Bandnudeln und Kräutersoße	Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
Do. 23.07.	Schweine-Schaschlik-Pfanne m. saurer Gurke, Schinkenwürfeln, frischem Paprika u. Püree	Fischstäbchen dazu Erbsen und Püree	Paprikaschote vegetarisch dazu Vollkornreis und Paprikarahmsoße	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat
Fr. 24.07.	Zwiebelbraten mit Mischgemüse, Kartoffeln und Zwiebelsoße	Schweineleber mit Röstzwiebeln und Püree	Bratwurst vegetarisch dazu Püree, Finger-Karotten und helle Jägersoße	Salat 4 - 4,30 € Obstsalat
Sa. 25.07.	Schweinekammsteak dazu Rahmhampignons und Püree	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Krustenbraten mit Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße		FLINKE PFANNE HITRA'S KOCH- UND PARTYSERVICE
So. 26.07.	Putenrollbraten dazu Brokkoli, Kartoffeln und Geflügelsoße	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Riesen-Schnitzel mit Kartoffelsalat und Rohkostbeilage		
Dessert - 1,40 € Himbeertraum				

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200/2 32 99** Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
 „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
 Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
 Druck: DDV Druck GmbH
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
 für Ausgabe 29 21.07.2020
Erscheinungstermin
 für Ausgabe 29 24.07.2020

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Reisebüro Moch Seit 29 Jahren
 Weil's schön werden soll. **TUI TRAVELStar**

Wir sind für Sie da:
 Radeberg | Hauptstraße 12 / Ecke Kirchstraße | Tel. 03528/4 36 80
 Dresden-Weißig
 Mo, Do 12.00 - 18.00 Uhr
 Di, Mi, Fr 10.00 - 16.00 Uhr
 Sa 10.00 - 12.00 Uhr
 Hochland-Center, An der Prießnitzau 1
 Di + Fr 10.00 Uhr - 16.00 Uhr | Tel. 0351/216 90-0

Unser neuer Regionalpartner in Ostsachsen

ATeams REISE-SERVICE

ATeams - Touristik GmbH & Co. KG
 Niedermarkt 1 | Schirgiswalde-Kirschau
 Telefon 03591 / 531853 | www.ateams.de

Unsere Weihnachts- und Silvesterreisen 2020/2021

p. Pers./DZ

Ski Opening
 18.11.20 - 22.11.20 5 Tage Ski-Saisonöffnung-Alpengletscher ab 549,-€

Advent
 26.11.20 - 29.11.20 4 Tage Advent in Wien, mit Konzert mit den Wiener Sängerknaben 499,- €
 06.12.20 - 10.12.20 5 Tage Advents-Gaudi-Reise zum Singenden Wirt in den Bayerischen Wald 599,- €

Weihnachten
 23.12.20 - 26.12.20 Schlesische Weihnacht in Breslau 399,- €
 23.12.20 - 26.12.20 Weihnachten in Weimar - wie Goethe feiern 459,- €
 23.12.20 - 26.12.20 Weihnachten auf der Insel Rügen 474,- €
 23.12.20 - 26.12.20 Weihnachten in der Lüneburger Heide 499,- €

Silvester
 29.12.20 - 02.01.21 Silvester Masuren - wunderbares Land der tausend Seen 469,- €
 30.12.20 - 01.01.21 Silvester im Braugut Hartmannsdorf / Erzgebirge 399,- €
 30.12.20 - 01.01.21 Jahreswechsel in Berlin, mit Silvesterschiffahrt auf der Spree 499,- €
 30.12.20 - 01.01.21 Jahreswechsel in Berlin, mit Silvesterfeier am Brandenburger Tor 399,- €
 30.12.20 - 02.01.21 Die Große ATeams-Silvestergala in Danzig, mit Heiko Harig 499,- €
 30.12.20 - 02.01.21 Silvester in der Schwäbischen Alb 549,- €
 30.12.20 - 02.01.21 Silvester an der Deutschen Märchenstraße 589,- €
 30.12.20 - 02.01.21 Silvester in München mit Neujahrsspringen 619,- €
 30.12.20 - 02.01.21 Silvester auf Schloss Schweinsburg / Kreis Zwickau 564,- €

Alle Reisen inklusive Haustürtransfer ab Radeberg.

Ausführliche Informationen, die vollständigen Reiseprogramme und Preise sowie Buchungen nur bei

TUI TRAVELStar info@moch-reisen.de www.moch-reisen.de
Reisebüro Moch GmbH

Machen
Sie mit!

Radis Fotobox Vielfalt aus der Heimat

Das Jahr 2020 hatten sich viele sicherlich ganz anders vorgestellt. In Sachen Erinnerung gibt es bisher jedoch nur wenige Rückblicke auf Feste, Feiern und unbeschwerte Momente.

Doch in den letzten Monaten zeigten sich auch Kreativität, Durchhaltevermögen und Hoffnung auf Neues. Im Internet beispielsweise gab es eine Fülle an Ideenreichtum zum Durchhalten und Nachmachen zu sehen. Man fand lustige Experimente in den eigenen vier Wänden, Bastel- und Heimwerker-Tipps zum Nachmachen, Fitnessanleitungen oder Vorschläge für den Zeitvertreib.

Deshalb haben wir uns entschlossen, in den nächsten Wochen Ihre Vielfalt aus der Heimat in Radis Fotobox zu zeigen.

Kreative Ideen für Kinder, die schöne Blütenessamensammlungen im Garten, witzige Tierbilder - zeigen Sie uns Ihre Vielfalt 2020 und senden Sie uns gern Ihre Fotos mit einer kurzen Erklärung an: redaktion@die-radeberger.de. Den Beginn dieser Fotoserie wird unser Team auch selbst begleiten und zeigen, was für uns die Vielfalt aus der Heimat 2020 bedeutet.

Tina Neumann sendet uns „Home-Office“ auch für die Haustiere.



DEKRA Experten raten: Corona-Maske nicht ins Sichtfeld hängen

Rückspiegel taugt nicht als Garderobenhaken

- Schon kleinere Spiegelanhänger sind gefährlich
- Bewegungen am Rand des Blickfelds werden schlechter wahrgenommen
- Mund-Nasen-Schutzmaske in einem der Staufächer aufbewahren

Ungewöhnliche Situationen erfordern ungewöhnliche Maßnahmen. So ist aktuell die Corona-Maske „vor aller Munde“. Ohne Mund- und Nasenschutz geht nichts - auch für Autofahrer. Denn wer sich spontan ein belegtes Brötchen kaufen oder auch nur tanken will, braucht dafür die Maske. Viele bewahren deshalb mindestens ein Exemplar im Fahrzeug auf. Aber:

Bitte nicht an den Rückspiegel hängen, warnen die DEKRA Experten.

„Schon vergleichsweise kleine Spiegelanhänger wie Schlüsselbänder, Duftbäume oder dergleichen sind aus unserer Sicht gefährlich“, so Peter Rücker, Leiter der DEKRA Unfallforschung. „Das gilt für die Mund-Nasen-Schutzmaske mit ihrer relativ großen Fläche umso mehr.“

Das Problem ist dabei nicht allein, dass das Sichtfeld des Fahrers eingeschränkt wird - besonders beim Rechtsabbiegen. Hinzu kommt, dass Anhänger am Innenspiegel ihn auch ablenken. „Durch das ständige Gebaumel gewöhnt man sich als Autofahrer daran, dass sich am Rand des eigenen Blickfelds immer etwas bewegt. Die Folge davon ist, dass man Bewegungen außerhalb des Fahrzeugs, etwa von Radfahrern oder Fußgängern am rechten Fahrbahnrand, erst viel später wahrnimmt“, so der Experte. So kann es zu schweren Unfällen kommen, die vermeidbar gewesen wären. „Die Maske dient ja dem Schutz der Mitmenschen. Wer sie unbedacht am Rückspiegel aufbewahrt, bewirkt das Gegenteil: Er gefährdet andere Verkehrsteilnehmer“, so Rücker. Seine Empfehlung ist klar: „Bewahren Sie Ihre Corona-Maske im Auto in einem der Staufächer auf. Die meisten Fahrzeugmodelle bieten davon reichlich. Der Rückspiegel jedenfalls taugt nicht als Garderobenhaken.“

Text & Foto: Dekra

Termintipp

Botanischer Blindengarten Radeberg öffnet seine Türen

Am 18. Juli 2020 öffnet der Botanische Blindengarten Radeberg wieder seine Türen für Besucher. Der Kaffeeimbiss muss leider noch geschlossen bleiben. Jeden Samstag von 14.00 - 17.00 Uhr können Besucher den Garten in seiner Harmonie der Düfte und den botanischen Sammlungen, wie z.B. die Duftpelargonien- und Minzstraße erleben. Produkte, die von taubblinden Menschen hergestellt werden, können erworben werden. Wir laden zu einem Besuch, zum Verweilen und Genießen ein. Der Botanische Blindengarten Radeberg ist so angelegt, dass taubblinde und blinde Menschen die duftenden Pflanzen mit so vielfältig verschiedener Tastqualität erleben können und jeder Besucher eine Belebung der Sinne erfährt. Der Botanische Blindengarten Radeberg hat Vorbildcharakter für Landschaftsarchitekten und Gartenplaner.

Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V.

In ehrendem Gedenken

Trauer- und Familienanzeigen

Alle Informationen zu unseren Trauer- und Familienanzeigen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/Leistungen/Familienanzeigen

Nachruf

Am 07. Juli 2020 verstarb

Ruth Bartheld

Ruth Bartheld war 31 Jahre Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg. Mit Engagement hat sie sich für die Entwicklung der Freiwilligen Feuerwehr und den Brandschutz in Radeberg eingesetzt.

Wir danken Ruth Bartheld für ihren uneigennütigen Einsatz zum Wohle der Stadt Radeberg und werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt den Hinterbliebenen.

Radeberg, im Juli 2020

Frank Höhme
FF Radeberg
Wehrleiter

So plötzlich kam die Abschiedsstunde, gebrochen war dein gutes Herz. Oh, wie schwer ist diese Stunde, wie unaussprechlich ist der Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante, Frau



Karin Palm

geb. Glöß
* 21.03.1949 † 06.07.2020

In stiller Trauer

Sohn Andreas
Tochter Jeannett mit Ralf
Enkelin Sandra mit Moritz
Enkel Daniel mit Nathalie und Charlotte
Ihre Geschwister Jürgen und Brigitte mit Familien

Die Trauerfeier findet im Familienkreis statt.

Radeberg, im Juli 2020

Danksagung

Siegfried Barth

Wir danken allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer

Seine Kinder Roger und Ute mit Familien

Radeberg, im Juli 2020

*Eine Träne des Dankes, dass es dich gab.
Eine Träne der Freude, für die Zeit mit dir.
Eine Träne des Schmerzes, weil du so fehlst.
Eine Träne der Gewissheit, dein Platz bleibt leer.
Eine Träne der Liebe, aus meinem Herzen wirst du nicht gehen.*

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Ruth Bartheld

* 21.09.1935 † 07.07.2020

In liebevoller Erinnerung
Tochter Simone
Sohn Andreas mit Andrea
Enkel Christian
Enkel Alexander mit Lucy und Lenny

Die Urnenbeisetzung findet auf Wunsch unserer Mutter in der Ostsee im engsten Familienkreis statt.

*Wenn ihr mich sucht,
dann sucht in euren Herzen.
Wenn ihr mich dort findet,
dann lebe ich in euch weiter.*

Wir hatten noch so viele Pläne, jetzt bleiben nur noch Träume, Liebe und glückliche Erinnerungen an einen wundervollen Menschen.

Wir nehmen Abschied von unserem Sonnenschein

Florian Polster

* 11.02.1994 † 06.07.2020

Wir vermissen Dich!
Deine Dich liebende Familie

Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.



*Liebe hört nicht auf,
wenn ein Mensch gegangen ist.*

Wir danken allen, die meinem lieben Mann, unserem Vati, Schwiegervati, Opa, Uropa, Bruder und Onkel

Harry Seeger

im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt in stiller Trauer mitfühlen.

Danke sagen wir für die stumme Umarmung, für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben und für den Händedruck, wenn die Worte fehlten.

Herzlichen Dank für alle Zeichen der Liebe und Verbundenheit.

Besonders danken wir der Intensivstation des Radeberger Krankenhauses und dem Bestattungshaus Winkler für die liebevolle Begleitung durch die schwere Zeit des Abschiedes.

Ehefrau Brigitte, Kinder mit Familien

Radeberg, im Juli 2020



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater, unserem Opa und Uropa, Herrn

Alfred Terasa

* 29.04.1932 † 09.07.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Sohn Jens mit Beate
Enkel David, Susanne, Tony und Eric mit Familien

Arnsdorf, im Juli 2020

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 31.07.2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Filiale 01477 Arnsdorf
Robert-Koch-Str. 6a Hauptstr. 11
Tel. 035955 / 72 59 8 Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Langebrücker Nachrichten

Aus den Vereinen

Langebrücker Landapothekerin erstmals beim Seniorentreff zu Gast

Bei der Interessengruppe Langebrück der Volkssolidarität hat sich eine besondere Reihe etabliert, nämlich „Zu Gast beim Seniorentreff“. Nach der coronabedingten Zwangspause ist es am kommenden Montag, 20. Juli, wieder so weit. Dann referiert die Langebrücker Landapothekerin Sylva Richter. Beginn ist 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses. An diesem Nachmittag stellt sie sich, ihr Seminarzentrum und das aktuelle Veranstaltungsprogramm vor. Seit Juni ist Sylva Richter wieder in ihrem „Treffpunkt Natur und Gesundheit“ auf der Brumhstraße 4g in Langebrück aktiv. Hier haben alle Interessierten die Möglichkeit, in vielseitigen Kursen und Seminaren ihr Wissen zu Natur- und Schulmedizin zu erweitern. Bei praktischen Anwendungen, wie gemeinsames gesundes Kochen, Verkostungen oder Naturheilmittel herstellen, macht es Spaß, ganzheitliche Gesundheit erlebbar zu gestalten und in den Alltag zu transportieren. Darüber hinaus besteht das Angebot, sie in einer persönlichen Gesundheitssprechstunde mit allen Fragen rund um die Gesundheit und zur Arznei zu betrauen, getreu dem Spruch: „Fragen Sie Ihre Apothekerin“. Sicherlich ist das bereits am kommenden Montag möglich. Sylva Richter freut sich auf den spannenden Termin bei den Langebrücker Senioren, denn schon lange war dieser geplant, musste aber wegen Corona mehrfach verschoben werden. Jetzt erfolgt die Premiere.

VON SYLVIA GEBAUER

Die Spielgeräte stehen, doch der Platz an der Hauptstraße ist noch immer eingezäunt. Wie Ortsvorsteher Christian Hartmann auf Anfrage der „Langebrücker Nachrichten“ mitteilt, hat der Abnahmetermin für den neuen Spielplatz im Unterdorf bereits stattgefunden. „Die Bauabnahme kann jedoch nicht erfolgen, da noch Nachbesserungen notwendig sind. Ein Eröffnungstermin ist daher noch nicht bekannt“, teilt er dazu mit. Wie lange diese Arbeiten andauern werden, war bis Redaktionsschluss nicht zu erfahren.

Zur Erinnerung: Seit Ende April entsteht im Unterdorf unweit der Kläranlage in der Hauptstraße eine neue Spielmöglichkeit.

Dafür gibt es einen wichtigen Grund

„Im Unterdorf gibt es bisher kein Angebot für kleinere Kinder, das werden wir ändern“, sagte Ortsvorsteher Christian Hartmann bereits Ende 2017, in diesem Jahr erfolgt nun die Realisierung. Anfang Mai

waren bereits die Hecke und weitere Sträucher gepflanzt, weitere Begrünung folgte. Investiert werden ungefähr 50.000 Euro. Vor Ort gibt es Kleinspielgeräte, ein Sandkasten und eine Sitzgruppe.



Der neue Spielplatz scheint fertig, doch es muss nachgebessert werden. FOTO: Lohmann

Aus dem Ortschaftsrat

Schulförderverein und Chronik erhalten finanzielle Unterstützung

In der Junisitzung haben die Mitglieder des Langebrücker Ortschaftsrates finanzielle Mittel für zwei Langebrücker Vereine freigegeben. Der Förderverein der Langebrücker Schulen erhält für die Beschaffung einer Beschallungsanlage eine Zuwendung in Höhe von 750 Euro als Anteilsfinanzierung. Die Finanzierung erfolgt aus den Verfügungsmitteln des Ortschaftsrates Haushalteckwert „Vereinsförderung“. Acht Ratsmitglieder stimmten dafür, eines enthielt sich. Der zweite Antrag kam von der Ortschronik, diese erhält einen weiteren Zuschuss in Höhe von 500 Euro aus den Verfügungsmitteln des Ortschaftsrates Haushalteckwert „Reserve“, heißt es im Beschluss. Die Räte votierten einstimmig dafür. Über die Unterstützung des Imkervereins hatten die „Langebrücker Nachrichten“ bereits berichtet.

Entwässerung wird teilweise erneuert

Wie Ortsvorsteher Christian Hartmann mitteilte, wird es eine Baumaßnahme in der Hauptstraße 50 a geben. Aufgrund dieser müssen Autofahrer, Anwohner und die Langebrücker mit Einschränkungen rechnen, denn während der Sommerferien wird es wegen der Erneuerung von Teilen der Entwässerung für den Hauptstraßenbereich eine Vollsperrung geben. Im unmittelbaren Bereich sind Fahrbahnsanierungen geplant.

Konzentration in diesem Jahr auf zwei Langebrücker Traditionsveranstaltungen

Aufgrund der Coronakrise musste die Ortschaft in diesem Jahr bereits zwei Veranstaltungen absagen. Dabei ging es um den Neujahrsempfang der Ortschaft am 20. März sowie um das beliebte Kinder- und Familienfest am 6. Juni. Hier wird es definitiv keine Ersatztermine mehr dafür geben. Wie es in der Junisitzung des Rates hieß, will sich die Ortschaft auf zwei Veranstaltungen konzentrieren. Zum einen auf das Saugartenfest, dafür will der Ortschaftsrat das Gespräch mit den Organisatoren suchen. Den Termin können sich die Langebrücker bereits im Kalender vormerken, gefeiert werden soll das Fest am 19. September. Zum anderen geht es um den Straßenweihnachtsmarkt - in und um das Bürgerhaus. Sollten für dieses noch Einschränkungen bestehen, gibt es bereits Überlegungen mehr auf die Straße auszuweichen.

Dresdner Ferienpass ist auch in der Verwaltungsstelle erhältlich

Endlich ist es wieder so weit - das Schuljahr geht zu Ende, die großen, sechswöchigen Sommerferien stehen vor der Tür. Bereits in der 38. Auflage erscheint der Ferienpass. In ihm finden Dresdner Kinder im Alter von 6 bis 14 Jahren gut 1.200 kostengünstige Veranstaltungen von über 100 Veranstaltern. Der Ferienpass berechtigt an den Ferientagen zur kostenlosen Fahrt mit den öffentlichen Nahverkehrsmitteln in der Tarifzone Dresden (außer Bergbahnen). Er gestattet weiterhin

freien Eintritt in mehr als zwanzig Dresdner Museen und vergünstigte Preise im Zoo. Zahlreiche Gutscheine können eingelöst werden, darunter auch zum ermäßigten Baden in ausgewählten Frei- und Hallenbädern.

Der Ferienpass gilt in der Zeit vom 18. Juli bis zum 30. August und kostet zehn Euro. Erhältlich ist dieser auch in der Verwaltungsstelle Langebrück. Die Verwaltungsstellen der Ortschaften sind grundsätzlich zu den üblichen Öffnungszeiten wieder geöffnet. Die Bür-

gerinnen und Bürger werden gebeten, vorrangig per E-Mail oder Telefon Kontakt aufzunehmen, um einen Termin zu vereinbaren.

E-Mail: ortschaft-langebrueck@dresden.de
Pass- und Meldeangelegenheiten: 0351-4887977
Allgemeine Ortschaftsangelegenheiten: 0351-4887971
Bauangelegenheiten: 0351-4887970
Ordnung/Sicherheit: 0351-4887976

- Anzeige -
- Anzeige -

GOLDANKAUF RADEBERG

Gegenüber Schloß Klippenstein

Aktion 2 Tage gültig!!! 17. & 18. Juli 2020

WIR KAUFEN AN:

WIR ZAHLEN BIS ZU 53,- €/GRAMM

Bitte beachten Sie die CORONA-Vorschriften!

Ankaufstag
Freitag
17.

Ankaufstag
Samstag
18.

Taschen

Meissner Porzellan

GOLD

Ankauf von Goldschmuck aller Art. Altgold, Bruchgold, Zahngold, Münzen, Barren, Platin, gut erhaltene Ringe, Broschen, Ketten (Armbänder bevorzugt in breiter Form), Colliers, Medaillons, Golduhren – auch defekt!

BERNSTEIN

Bernsteinketten, Bernsteinschmuck, Rohbernstein, Brocken aller Art. Bevorzugt werden Bernsteinketten in Oliven- oder Kugelformen und in gelblichen, milchigen Farbarten (auch Rohbernstein bevorzugt)

SILBER

Silberschmuck, Münzen, Barren, Tafelsilber, Bestecke
800,- auch Auflage
100 – 90 platiert

Wir kaufen Uhren aller Marken: Rolex, Cartier, Omega, Breitling, u.s.w.

*Wir zahlen bis zu **4.000 €** für alte Pelze aller Art in bar!

Parkplatz, Kaffee & Kuchen kostenfrei!

Ohne Risiko!
Unverbindliche Beratung
Transparente Abwicklung
Seriouser Ankauf
Sofortige Barauszahlung

*in Verbindung mit Gold

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10-18 Uhr
Sa. 10-17 Uhr

WIR SCHÄTZEN IHRE ANTIQUITÄTEN,
SCHMUCK, PELZE u. v. m.
Kostenlos & unverbindlich!

Goldankauf Radeberg
Wasserstr. 20 / Ecke Schloßstr. • Tel. 03528-4062984

Gerne übernehmen wir Ihre Spritkästen bis 20 € bei Verkauf